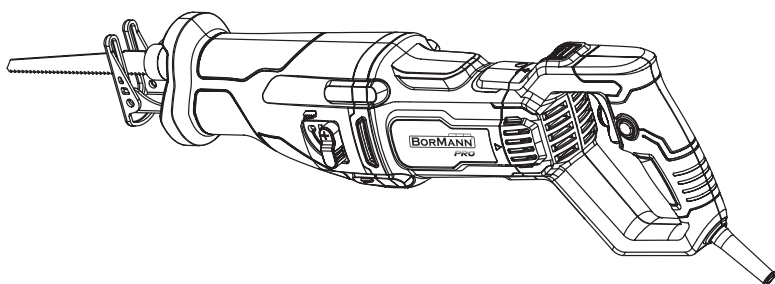


BORMANN[®] **PRO**



BRS2010
086260

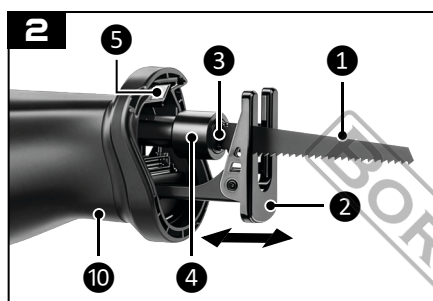
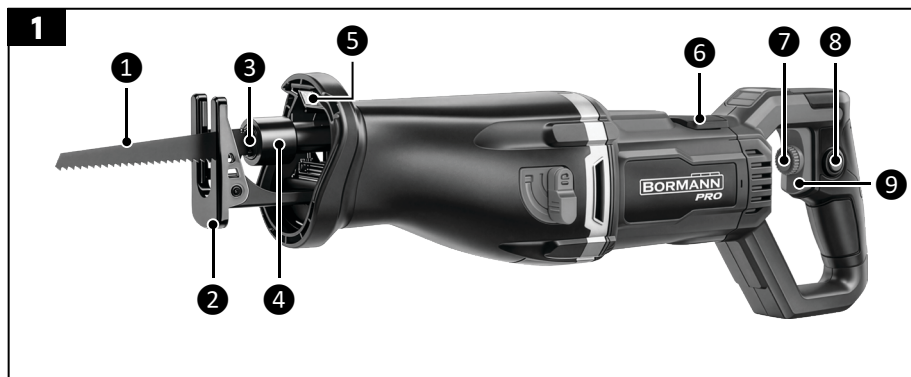
EN IT
EL BG
SR HR
HU ES



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME





SAFETY SYMBOLS / SIMBOLI DI SICUREZZA / ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / СИМВОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ / SIGURNOSNI SIMBOLI / BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK / SÍMBOLOS DE SEGURIDAD



SAFETY SYMBOLS

Note: See page 2, "SAFETY SYMBOLS".

1. Wear eye and hearing protection.
2. Wear a dust mask.
3. Wear protective gloves.
4. Do not expose the unit to rain or moisture.
5. Double insulation.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Note: See page 2 for all relevant figures.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting to power source, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool

will always do the job better and safer when used as intended.

- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the mains plug from the power source before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for reciprocating saws

- Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Contact with a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- Use suitable detectors to determine if hidden cables or pipes are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage or may cause an electric shock.
- Keep hands away from the blade's range of motion.
- Do not reach under the workpiece. Contact with the saw blade can lead to injuries.
- Ensure the blade is not touching any surface before switching on the tool. Switching on the tool while the blade is in contact with a surface may cause kickback and result in loss of control.
- When sawing, the shoe must always be firmly pressed against the workpiece. Otherwise, the saw blade can become wedged and lead to loss of control.
- When the cut is completed, switch off the tool and then pull the saw blade out of the cut only after it has come to a standstill.
- Use only sharp, flawless saw blades. Bent or dull saw blades can break or cause kickback.
- Do not apply side pressure to the saw blade in order to force it to stop moving. The saw blade can be damaged, break or cause kickback.
- Secure the workpiece. Do not support the workpiece with your hands or feet. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Always hold the tool firmly with both hands during operation and maintain a stable, well-balanced stance.
- Always wait until the tool has come to a complete stop before placing it down.
- Always ensure that the power supply voltage matches the voltage specified on the tool's nameplate.

TECHNICAL DATA

Model	BRS2010
Voltage / Frequency	230 V / 50 Hz
Input power	1400 W
Motor	Brushless
No-load speed	1200–3000 spm
Stroke length	32 mm
Cutting capacity in wood	200 mm
Cutting capacity in metal	Aluminum: 20 mm Steel: 6 mm
Weight	3.8 kg

MAIN PARTS

Note: See page 2, fig. 1.

- | | |
|-------------------|--------------------------|
| 1. Saw blade | 6. Head rotation lever |
| 2. Shoe | 7. Speed adjusting wheel |
| 3. Blade clamp | 8. Locking button |
| 4. Locking sleeve | 9. ON/OFF trigger |
| 5. LED worklight | |

OTHER FEATURES

- Pendulum action
- Keyless pivot shoe
- Keyless blade change

INCLUDES

- Blade for wood
- Cutting guide

ASSEMBLY

Inserting / removing a saw blade (Fig. 2)



Caution:

- Always turn off the tool and unplug it from the outlet before inserting or removing a saw blade.
- When mounting or removing the saw blade, always wear protective gloves.
- When changing the saw blade, ensure that the saw blade clamp is free of material residue, e. g. wood or metal shavings.

- Inserting a saw blade:

1. Turn the locking sleeve (4) and hold.
2. Insert the saw blade (1) into the clamp (3).
3. Release the locking sleeve (4).
 - **Note:** When you release the sleeve, it should return to its starting position. If this does not happen, manually return the sleeve to its starting position.
4. Pull on the saw blade (1) to check that it is securely locked in place.

- Removing a saw blade:

1. Turn the locking sleeve (4) and hold.
2. Remove the saw blade (1).



Caution: Always ensure the saw blade is securely locked in place before operation. A loose saw blade may fall out and cause injury.

OPERATING INSTRUCTIONS



Warning:

- Always ensure that the power supply voltage matches the voltage specified on the tool's nameplate.
- Always turn off the tool and unplug it from the outlet before making any adjustments.

Adjusting the shoe (Fig. 2)

1. Loosen the shoe adjustment lever (10), then pull or push the shoe (2) to the desired position.
2. Tighten the lever (10) again.
3. Check that the shoe (2) is securely fastened.

Adjusting the speed (Fig. 3)

The tool's speed can be adjusted in two ways:

- **ON/OFF trigger (9):** The speed varies depending on the amount of pressure exerted on the trigger.
- **Speed adjusting wheel (7):** The speed can be adjusted by turning the wheel clockwise or counterclockwise.

Switching on/off (Fig. 3)

- To switch on the tool, press the ON/OFF trigger (9).
- For continuous operation, press the ON/OFF trigger and then the lock button (8).
- To switch off the tool, release the ON/OFF trigger. If the trigger is locked with the lock button, briefly press and release the ON/OFF trigger.

Adjusting the working angle (Fig. 4)

For comfortable use, the head (11) can be rotated 90° to the right or left.

1. Press the head rotation lever (6), then rotate the head (11) to the desired position.
2. Release the lever (6) to lock the head (11) in place.

LED worklight (Fig. 2)

- The LED worklight (5) turns on automatically when the tool is plugged into an outlet.

Operation



Caution:

- Always press the shoe firmly against the workpiece during operation. If the shoe is removed or held away from the workpiece during operation, strong vibration and/or twisting will be produced, causing the blade to snap dangerously.
 - Always wear gloves to protect your hands from hot flying chips when cutting metal.
 - Be sure to always wear suitable eye protection which conforms with current national standards.
 - Always use a suitable coolant (cutting oil) when cutting metal. Failure to do so will cause premature blade wear.
1. Press the shoe firmly against the workpiece. Do not allow the tool to bounce.
 2. Pull the trigger and bring the blade into light contact with the workpiece.
 3. Begin cutting at a low speed to create a pilot groove.
 4. Increase the speed to continue cutting. Adjust the cutting speed according to the material.

MAINTENANCE



Caution: Always disconnect the plug from the power supply socket before performing any inspection or maintenance.

Cleaning

- Keep all safety equipment, air vents, and the motor housing free of dirt and dust.
- We recommend cleaning the tool immediately after each use.
- Clean the tool regularly with a clean, damp cloth and a small amount of mild soap, or blow it with low-pressure compressed air. Do not use cleaning agents or solvents; these can damage the tool's plastic parts. Be careful not to let water get inside the tool.

Carbon brushes

- In the event of excessive sparking, have the carbon brushes inspected only by the manufacturer or an authorized service technician.
- **Important!** The carbon brushes must only be replaced by the manufacturer or an authorized service technician.

SIMBOLI DI SICUREZZA

Nota: vedere pagina 2, "SIMBOLI DI SICUREZZA".

1. Indossare protezioni per gli occhi e l'udito.
2. Indossare una maschera antipolvere.
3. Indossare guanti protettivi.
4. Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.
5. Doppio isolamento.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Nota: consultare la pagina 2 per tutte le immagini pertinenti.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono creare scintille che possono incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettro utensile.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettro utensile all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con caratteristiche adeguate all'uso esterno. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un elettro utensile in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettro utensile. Non utilizzare l'elettro utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettro utensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riducono il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione, di prenderlo in mano o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettro utensile. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettro utensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e una posizione corretta. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e cura degli elettro utensili

- Non forzare l'elettro utensile. Utilizzare l'elettro utensile corretto per ogni applicazione. L'utensile

corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.

- Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina di rete dalla fonte di alimentazione prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettro utensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettro utensile.
- Quando l'elettro utensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso e l'utilizzo dell'elettro utensile a persone che non hanno familiarità con l'elettro utensile o con le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettro utensile. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettro utensile. Se danneggiato, far riparare l'elettro utensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli elettro utensili.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettro utensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettro utensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettro utensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettro utensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettro utensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

Servizio

- Far revisionare l'elettro utensile dal produttore o da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettro utensile.

Istruzioni di sicurezza per seghe alternative

- Tenere l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. Il contatto con un cavo sotto tensione potrebbe rendere sotto tensione le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e causare una scossa elettrica all'operatore.
- Utilizzare rilevatori adeguati per determinare se nell'area di lavoro sono presenti cavi o tubi nascosti oppure chiamare l'azienda di servizi pubblici locale per assistenza. Il contatto con cavi elettrici può causare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento delle tubazioni del gas può causare esplosioni. La rottura delle tubazioni dell'acqua provoca danni alla proprietà o può causare scosse elettriche.
- Tenere le mani lontane dal raggio d'azione della lama.
- Non infilare le mani sotto il pezzo da lavorare. Il contatto con la lama della sega può causare lesioni.
- Assicurarsi che la lama non tocchi alcuna superficie prima di accendere l'utensile. L'accensione dell'utensile mentre la lama è a contatto con una superficie può causare contraccolpi e provocare la perdita di controllo.
- Durante il taglio, la piastra di base deve essere sempre premuta saldamente contro il pezzo da lavorare. In caso contrario, la lama della sega potrebbe incastrarsi e causare la perdita di controllo.
- Una volta completato il taglio, spegnere l'utensile e rimuovere la lama della sega dal taglio solo dopo che si è completamente arrestata.
- Utilizzare solo lame affilate e prive di difetti. Le lame piegate o smussate possono rompersi o causare contraccolpi.
- Non esercitare pressione laterale sulla lama per forzarne l'arresto. La lama potrebbe danneggiarsi, rompersi o causare un contraccolpo.
- Fissare il pezzo da lavorare. Non sostenere il pezzo con le mani o i piedi. Un pezzo fissato con dispositivi di serraggio o in una morsa è tenuto in modo più sicuro che a mano.
- Tenere sempre saldamente l'utensile con entrambe le mani durante il funzionamento e mantenere una posizione stabile e ben bilanciata.
- Attendere sempre che l'utensile si sia completamente arrestato prima di appoggiarlo.
- Assicurarsi sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione specificata sulla targhetta dell'utensile.

DATI TECNICI

Modello	BRS2010
Tensione / Frequenza	230 V / 50 Hz
Potenza d'ingresso	1400 W
Brushless motor	Senza spazzole (brushless)
Velocità a vuoto	1200–3000 spm
Lunghezza della corsa	32 mm
Capacità di taglio nel legno	200 mm
Capacità di taglio nel metallo	Alluminio: 20 mm Acciaio: 6 mm
Peso	3,8 kg

PARTI PRINCIPALI

Nota: vedere pagina 2, imm. 1.

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Lama | 6. Leva di rotazione della testa |
| 2. Base | 7. Rotella di regolazione della velocità |
| 3. Morsetto della lama | 8. Pulsante di bloccaggio |
| 4. Manicotto di bloccaggio | 9. Grilletto ON/OFF |
| 5. Luce di lavoro a LED | |

ALTRE CARATTERISTICHE

INCLUDE

- Meccanismo a pendolo
- Piastra di rotazione senza chiave
- Sostituzione della lama senza chiave
- Lama per legno
- Guida di taglio

MONTAGGIO

Inserimento/rimozione di una lama (Imm. 2)



Attenzione:

- Spegnerne sempre l'utensile e scollegarlo dalla presa di corrente prima di inserire o rimuovere una lama.
- Quando si monta o si smonta la lama della sega, indossare sempre guanti protettivi.
- Quando si sostituisce la lama, assicurarsi che il morsetto della lama sia privo di residui di materiale, ad esempio trucioli di legno o metallo.

- Inserimento della lama:

1. Ruotare il manicotto di bloccaggio (4) e tenerlo premuto.
2. Inserire la lama (1) nel morsetto (3).
3. Rilasciare il manicotto di bloccaggio (4).
 - **Nota:** quando si rilascia il manicotto, questo dovrebbe tornare nella posizione iniziale. Se ciò non avviene, riportare manualmente il manicotto nella posizione iniziale.
4. Tirare la lama (1) per verificare che sia bloccata saldamente in posizione.

- Rimozione della lama:

1. Ruotare il manicotto di bloccaggio (4) e tenerlo premuto.
2. Rimuovere la lama (1).



Attenzione: assicurarsi sempre che la lama della sega sia bloccata saldamente in posizione prima di iniziare a lavorare. Una lama allentata potrebbe staccarsi e causare lesioni.

ISTRUZIONI PER L'USO



Attenzione:

- Assicurarsi sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'utensile.
- Spegnerne sempre l'utensile e scollegarlo dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione.

Regolazione della pedana (Imm. 2)

1. Allentare la leva di regolazione della pedana (10), quindi tirare o spingere la pedana (2) nella posizione desiderata.
2. Serrare nuovamente la leva (10).
3. Verificare che la pedana (2) sia fissata saldamente.

Regolazione della velocità (Imm. 3)

La velocità dello strumento può essere regolata in due modi:

Grilletto ON/OFF (9): la velocità varia a seconda della pressione esercitata sul grilletto.

Rotella di regolazione della velocità (7): è possibile regolare la velocità ruotando la rotella in senso orario o antiorario.

Accensione/spegnimento (Imm. 3)

- Per accendere l'utensile, premere il grilletto ON/OFF (9).
- Per il funzionamento continuo, premere il grilletto ON/OFF e poi il pulsante di blocco (8).
- Per spegnere l'utensile, rilasciare il grilletto ON/OFF. Se il grilletto è bloccato con il pulsante di blocco, premere brevemente e rilasciare il grilletto ON/OFF.

Regolazione dell'angolo di lavoro (Imm. 4)

Per un utilizzo più comodo, la testina (11) può essere ruotata di 90° verso destra o verso sinistra.

1. Premere la leva di rotazione della testina (6), quindi ruotare la testina (11) nella posizione desiderata.
2. Rilasciare la leva (6) per bloccare la testina (11) in posizione.

Faro da lavoro a LED (Imm. 2)

- La lampada da lavoro a LED (5) si accende automaticamente quando l'utensile viene collegato a una presa di corrente.

Funzionamento



Attenzione:

- Durante il funzionamento, premere sempre con forza la piastra di appoggio contro il pezzo in lavorazione. Se la piastra di appoggio viene rimossa o tenuta lontana dal pezzo in lavorazione durante il funzionamento, si verificheranno forti vibrazioni e/o torsioni che potrebbero causare la rottura improvvisa e pericolosa della lama.
 - Indossare sempre i guanti per proteggere le mani dai trucioli caldi proiettati durante il taglio del metallo.
 - Assicurarsi di indossare sempre una protezione per gli occhi adeguata e conforme alle norme nazionali vigenti.
 - Utilizzare sempre un refrigerante (olio da taglio) adeguato durante il taglio del metallo. In caso contrario, si verificherà un'usura prematura della lama.
1. Premere con decisione la piastra di appoggio contro il pezzo da lavorare. Evitare che l'utensile rimbalzi.
 2. Premere il grilletto e avvicinare leggermente la lama al pezzo da lavorare.
 3. Iniziare a tagliare a bassa velocità per creare una scanalatura pilota.
 4. Aumentare la velocità per continuare il taglio. Regolare la velocità di taglio in base al materiale.

MANUTENZIONE



Attenzione: scollegare sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di eseguire qualsiasi operazione di ispezione o manutenzione.

Pulizia

- Mantenere tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'aria e l'alloggiamento del motore liberi da sporco e polvere.
- Si consiglia di pulire l'utensile immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente l'utensile con un panno pulito e umido e una piccola quantità di sapone neutro, oppure soffiare sopra con aria compressa a bassa pressione. Non utilizzare detersivi o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'utensile. Fare attenzione a non far penetrare acqua all'interno dell'utensile.

Spazzole di carbone

- In caso di eccessiva formazione di scintille, far controllare le spazzole di carbone esclusivamente dal produttore o da un tecnico dell'assistenza autorizzato.
- **Importante!** Le spazzole di carbone devono essere sostituite esclusivamente dal produttore o da un tecnico dell'assistenza autorizzato.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, «ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ».

1. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά ακοής.
2. Φοράτε μάσκα σκόνης.
3. Φοράτε γάντια προστασίας.
4. Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.
5. Διπλή μόνωση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2 για όλες τις σχετικές εικόνες.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Κρατήστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φις του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του φις. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η σύνδεση του φις σε συμβατές πρίζες μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλάντζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επίρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν κλειδιά πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα κλειδί που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το φις του καλωδίου στην πρίζα και πριν το μεταφέρετε ή το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο στην παροχή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.

- Μην τεντώνετε τα χέρια σας υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας και σταθερό πάτημα έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Να θυμάτε να κατάρτιση ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν ο διακόπτης ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τους διακόπτες λειτουργίας τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αποσυνδέστε το φις του καλωδίου από την πρίζα πριν από τη συντήρηση του εργαλείου, την αντικατάσταση ενός εξαρτήματος και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα, διαρροές, καθώς και για κάθε άλλο πρόβλημα που ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς του εργαλείου, μην το χρησιμοποιήσετε μέχρι να επισκευαστεί. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα κοπτικά μέρη του εργαλείου αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα κατάλληλα συντηρημένα κοπτικά εργαλεία/εξαρτήματα είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο και τα αξεσουάρ του σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστύουν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιπτώσεις.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Οδηγίες ασφαλείας για σπαθόσечes

- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες πρόσφυσης όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. Σε περίπτωση επαφής με ηλεκτροφόρο καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να γίνουν ηλεκτροφόρα, με αποτέλεσμα να υποστεί ηλεκτροπληξία ο χειριστής.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλους ανιχνευτές για να ελέγξετε εάν υπάρχουν κρυφά καλώδια ή σωληνώσεις ή επικοινωνήστε με την τοπική κοινή εταιρεία φωτεινών για βοήθεια. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η ζημιά σε αγωγούς φυσικού αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Η ζημιά σε σωλήνες νερού προκαλεί υλικές ζημιές και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από το εύρος κίνησης της λάμας.
- Μην βάζετε τα χέρια σας κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Η επαφή με τη λάμα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Βεβαιωθείτε ότι η λάμα δεν αγγίζει καμία επιφάνεια πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Η ενεργοποίηση του εργαλείου ενώ η λάμα βρίσκεται σε επαφή με μια επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση και να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
- Κατά το πριόνισμα, το πέλημα πρέπει πάντα να πιέζεται σταθερά πάνω στο τεμάχιο εργασίας. Διαφορετικά, η λάμα μπορεί να σφηνώσει, οδηγώντας σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου.
- Μετά από την ολοκλήρωση κάθε κοπής, απενεργοποιείτε το εργαλείο και περιμένετε μέχρι να

ακινητοποιηθεί εντελώς η λάμα προτού την τραβήξετε από το τεμάχιο εργασίας.

- Χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρές λάμες που βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Οι λυγισμένες ή στομωμένες λάμες μπορεί να σπάσουν ή να προκαλέσουν ανάκρουση.
- Μην ασκείτε πλευρική πίεση στη λάμα προκειμένου να την ακινητοποιήσετε. Η λάμα μπορεί να υποστεί ζημιά, να σπάσει ή να αναπηδήσει.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BRS2010
Τάση / Συχνότητα	230 V / 50 Hz
Ισχύς εισόδου	1400 W
Μοτέρ	Χωρίς ψήκτρες (brushless)
Στροφές χωρίς φορτίο	1200–3000 rpm
Μήκος διαδρομής	32 mm
Ικανότητα κοπής σε ξύλο	200 mm
Ικανότητα κοπής σε μέταλλο	Αλουμίνιο: 20 mm Χάλυβας: 6 mm
Βάρος	3,8 kg

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, εικ. 1.

- | | |
|----------------------|-------------------------------|
| 1. Λάμα | 6. Μοχλός περιστροφής κεφαλής |
| 2. Πέσμα | 7. Ρυθμιστής στροφών |
| 3. Υποδοχή λάμας | 8. Διακόπτης κλειδώματος |
| 4. Χιτώνιο ασφάλισης | 9. Σκανδάλη ON/OFF |
| 5. Φως εργασίας LED | |

ΆΛΛΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ

- Λειτουργία ταλάντωσης
- Αλλαγή βάθους κοπής χωρίς εργαλείο
- Αλλαγή λάμας χωρίς εργαλείο
- Λάμα ξύλου
- Οδηγός κοπής (πέσμα)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Τοποθέτηση / αφαίρεση λάμας (Εικ. 2)



Προσοχή:

- Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο και αποσυνδέετε το φις από την πρίζα πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση μιας λάμας.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση λάμας.
- Κατά την αλλαγή λάμας, βεβαιωθείτε ότι η υποδοχή της λάμας είναι απαλλαγμένη από υπολείμματα, π.χ. ροκανίδια ή μεταλλικά ρινίσματα.

- Τοποθέτηση λάμας:

- Γυρίστε το χιτώνιο ασφάλισης (4) και μην το αφήσετε.
- Εισαγάγετε τη λάμα (1) μέσα στην υποδοχή (3).
- Αφήστε το χιτώνιο ασφάλισης (4).
- Τραβήξτε τη λάμα (1) για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά.

- Αφαίρεση λάμας:

- Γυρίστε το χιτώνιο ασφάλισης (4) και μην το αφήσετε.
- Αφαιρέστε τη λάμα (1).



Προσοχή: Πριν από τη χρήση, να βεβαιώνετε πάντα ότι η λάμα έχει ασφαλίσει καλά στην υποδοχή. Η λάμα μπορεί να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμό αν δεν έχει ασφαλίσει καλά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



Προσοχή:

- Πάντα να βεβαιώνετε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου.
- Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο και αποσυνδέετε το φις από την πρίζα πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση.

Ρύθμιση πέλματος (Εικ. 2)

1. Χαλαρώστε τον μοχλό ρύθμισης του πέλματος (10) και έπειτα τραβήξτε ή σπρώξτε το πέλμα (2) στην επιθυμητή θέση.
2. Σφίξτε ξανά τον μοχλό (10).
3. Βεβαιωθείτε ότι το πέλμα (2) έχει ασφαλίσει καλά.

Ρύθμιση στροφών (Εικ. 3)

Οι στροφές του εργαλείου μπορούν να ρυθμιστούν με δύο τρόπους:

- **Σκανδάλη ON/OFF (9):** Οι στροφές αυξάνονται και μειώνονται ανάλογα με την πίεση που ασκείται στη σκανδάλη.
- **Ρυθμιστής στροφών (7):** Οι στροφές μπορούν να ρυθμιστούν περιστρέφοντας τον ρυθμιστή στροφών στη σκανδάλη δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (Εικ. 3)

- Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε τη σκανδάλη ON/OFF (9).
- Για συνεχή λειτουργία, πατήστε τη σκανδάλη ON/OFF και στη συνέχεια τον διακόπτη κλειδώματος (8).
- Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε τη σκανδάλη ON/OFF. Εάν η σκανδάλη είναι κλειδωμένη με τον διακόπτη κλειδώματος, πατήστε στιγμιαία και αφήστε τη σκανδάλη ON/OFF.

Ρύθμιση της γωνίας εργασίας (Εικ. 4)

Για μεγαλύτερη ευκολία στη χρήση, η κεφαλή (11) μπορεί να περιστραφεί κατά 90° προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά.

1. Πιέστε τον μοχλό περιστροφής της κεφαλής (6) και έπειτα περιστρέψτε την κεφαλή (11) στην επιθυμητή θέση.
2. Αφήστε τον μοχλό (6) για να ασφαλίσετε την κεφαλή (11) στη θέση της.

Φως εργασίας LED (Εικ. 2)

- Το φως εργασίας LED (5) ανάβει αυτόματα όταν το φως του εργαλείου είναι συνδεδεμένο σε μία πρίζα.

Λειτουργία



Προσοχή:

- Κατά τη λειτουργία, πιέζετε πάντα σταθερά το πέλμα κόντρα στο τεμάχιο εργασίας. Εάν το πέλμα απομακρυνθεί ή κρατηθεί μακριά από το τεμάχιο εργασίας κατά τη λειτουργία, θα προκληθούν έντονες δονήσεις ή/και συστροφές, με αποτέλεσμα να σπάσει η λάμα και να προκαλέσει τραυματισμό.
 - Φοράτε πάντα γάντια για να προστατεύετε τα χέρια σας από τα καυτά ρινίσματα που εκτοξεύονται κατά την κοπή μετάλλου.
 - Φροντίστε να φοράτε πάντα κατάλληλα γυαλιά ασφαλείας που συμμορφώνονται με τα ισχύοντα εθνικά πρότυπα.
 - Χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλο ψυκτικό υγρό (λάδι κοπής) κατά την κοπή μετάλλου. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας θα προκαλέσει πρόωγη φθορά της λάμας.
1. Πιέστε σταθερά το πέλμα κόντρα στο τεμάχιο εργασίας. Μην αφήνετε το εργαλείο να αναπηδά.
 2. Πατήστε τη σκανδάλη και φέρτε τη λάμα σε ελαφριά επαφή με το τεμάχιο εργασίας.
 3. Ξεκινήστε την κοπή με χαμηλές στροφές για να δημιουργήσετε μια εγκοπή.
 4. Αυξήστε τις στροφές και συνεχίστε να κόβετε. Ρυθμίστε την ταχύτητα κοπής ανάλογα με το υλικό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προσοχή: Πριν από κάθε έλεγχο ή συντήρηση, αποσυνδέετε πάντα το φως από την πρίζα.

Καθαρισμός

- Διατηρείτε τον εξοπλισμό ασφαλείας, τις σπές εξαερισμού και το περίβλημα του μοτέρ απαλλαγμένα από βρωμιά και σκόνη.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε το εργαλείο αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε το εργαλείο τακτικά με ένα καθαρό, νωπό πανί και μια μικρή ποσότητα ήπιου σαπουνιού, ή με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη του εργαλείου. Προσέξτε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του εργαλείου.

Ψήκτρες (καρβουνάκια)

- Σε περίπτωση υπερβολικής παραγωγής σπινθήρων, φροντίστε να γίνει έλεγχος των ψηκτρών αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό service.
- **Σημαντικό!** Η αντικατάσταση των ψηκτρών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό service.



СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Забележка: Вижте страница 2, „СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“.

1. Носете предпазни средства за очите и слуха.
2. Носете маска за прах.
3. Носете защитни ръкавици.
4. Не излагайте уреда на дъжд или влага.
5. Двойна изолация.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Забележка: Всички съответни изображения са на страница 2.

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени или заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или на други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващ кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител, който има подходяща спецификация за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако не може да се избегне работа с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.
- Не се надигайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Облечете се правилно. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса

могат да бъдат захванати от движещите се части.

- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източник на захранване, да вземете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете щепсела от електрическата мрежа от източника на захранване, преди да сменят аксесоари, да извършват каквито и да било настройки или да съхраняват електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите и накрайниците и т.н. в съответствие с инструкциите на това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички захващащи повърхности на електроинструмента сухи, чисти и без масла и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Сервиз

- Обслужвайте електроинструмента от производителя или от квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

Инструкции за безопасност при работа с реципрочни триони

- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която режещият приспособление може да докосне скрити кабели. Допирът до проводник под напрежение може да направи откритите метални части на електроинструмента под напрежение и да доведе до токов удар на оператора.
- Използвайте подходящи детектори, за да установите дали в работната зона има скрити кабели или тръби, или се обърнете за помощ към местното електроразпределително дружество. Допирът до електрически кабели може да предизвика пожар и токов удар. Повреждането на газопроводи може да доведе до експлозия. Счупването на водопроводи води до имуществени щети или може да причини токов удар.
- Дръжте ръцете си далеч от обхвата на движението на острието.
- Не прокарвайте ръцете си под детайла. Допирът с режещия диск може да доведе до наранявания.
- Уверете се, че дискът не докосва никаква повърхност, преди да включите инструмента. Включването на инструмента, докато дискът е в допир с повърхност, може да предизвика отскачане и да доведе до загуба на контрол.
- При рязане подложката трябва винаги да бъде плътно притисната към детайла. В противен случай режещият диск може да се заклеши и да доведе до загуба на контрол.
- Когато рязането приключи, изключете инструмента и издърпайте острието на триона от прореза едва след като то е спряло напълно.

- Използвайте само остри, без дефекти остриета на триона. Изкривените или затъпените остриета на триона могат да се счупят или да предизвикат отскачане.
- Не упражнявайте страничен натиск върху острието на триона, за да го принудите да спре да се движи. Острието на триона може да се повреди, да се счупи или да предизвика отскачане.
- Закрепете детайла. Не поддържайте детайла с ръцете или краката си. Детайл, закрепен с приспособления за затягане или в менгеме, се държи по-сигурно, отколкото с ръка.
- Винаги дръжте инструмента здраво с двете ръце по време на работа и поддържайте стабилна, добре балансирана стойка.
- Винаги изчакайте, докато инструментът спре напълно, преди да го оставите.
- Винаги се уверявайте, че напрежението на захранването съответства на напрежението, посочено на табелката на инструмента.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BRS2010
Напрежение / Честота	230 V / 50 Hz
Входна мощност	1400 W
Двигател	Безчетков (brushless)
Скорост на празен ход	1200–3000 spm
Дължина на хода	32 mm
Капац. на рязане в дърво	200 mm
Капац. на рязане в метал	Алуминий: 20 mm Стомана: 6 mm
Тегло	3,8 kg

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Вижте страница 2, изобр. 1.

- | | |
|----------------------|---------------------------------------|
| 1. Режещ нож | 6. Ръкохватка за завъртане на главата |
| 2. Основа | 7. Колелце за регулиране на скоростта |
| 3. Скоба за ножа | 8. Бутон за заключване |
| 4. Заклучваща втулка | 9. Спусък за вкл./изкл |
| 5. LED работна лампа | |

ДРУГИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Действие на махалото
- Основа на шарнира без ключ
- Смяна на острието без ключ

ВКЛЮЧВА

- Нож за дърво
- Направляваща линия за рязане

МОНТАЖ

Поставяне/изваждане на трионно острие (изобр. 2)



Внимание:

- Винаги изключвайте инструмента и го изваждайте от контакта, преди да поставите или извадите режещия нож.
- Когато монтирате или демонтирате режещия диск, винаги носете защитни ръкавици.
- Когато сменят режещия нож, уверете се, че скобата му е чиста от остатъци от материал, например дървени или метални стружки.

- Поставяне на режещ диск:

1. Завъртете фиксиращата втулка (4) и я задръжте.
2. Поставете режещия диск (1) в скобата (3).
3. Освободете фиксиращата втулка (4).
 - **Забележка:** Когато освободите втулката, тя трябва да се върне в изходното си положение. Ако това не се случи, върнете втулката ръчно в изходното ѝ положение.
4. Дръпнете ножовката (1), за да проверите дали е здраво закрепена на мястото си.

- Изваждане на ножовката:

1. Завъртете фиксиращата втулка (4) и я задръжте.
2. Извадете ножовката (1).



Внимание: Винаги се уверявайте, че режещият диск е здраво закрепен на мястото си преди започване на работа. Незакрепен режещ диск може да изпадне и да доведе до нараняване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



Предупреждение: Винаги се уверявайте, че напрежението на захранването съответства на напрежението, посочено на табелката на инструмента.



Предупреждение: Винаги изключвайте инструмента и го изваждайте от контакта, преди да извършвате каквито и да било настройки.

Регулиране на стъпалото (изобр. 2)

1. Разхлабете регулиращия лост на опорната плоча (10), след което издърпайте или натиснете стъпалото (2) до желаната позиция.
2. Затегнете отново лоста (10).
3. Уверете се, че опорната плоча (2) е здраво закрепена.

Регулиране на скоростта (изобр. 3)

Скоростта на инструмента може да се регулира по два начина:

- **Спусък за вкл/изкл (9):** Скоростта варира в зависимост от силата на натиска върху спусъка.
- **Колелце за регулиране на скоростта (7):** Скоростта може да се регулира чрез завъртане на колелцето по часовниковата стрелка или обратно на часовниковата стрелка.

Включване/изключване (изобр. 3)

- За да включите инструмента, натиснете спусъка за включване/изключване (9).
- За непрекъсната работа натиснете спусъка за вкл/изкл, а след това бутона за блокиране (8).
- За да изключите инструмента, отпуснете спусъка за включване/изключване. Ако спусъкът е блокиран с бутона за блокиране, натиснете кратко и отпуснете спусъка за включване/изключване.

Регулиране на ъгъла на работа (изобр. 4)

За по-удобна употреба главата (11) може да се завърти на 90° надясно или наляво.

1. Натиснете лоста за завъртане на главата (6), след което завъртете главата (11) до желаната позиция.
2. Отпуснете лоста (6), за да фиксирате главата (11) в това положение.

LED работно осветление (изобр. 2)

- Светодиодният работен прожектор (5) се включва автоматично, когато инструментът се включи в контакта.

Работа



Внимание:

- По време на работа винаги притискайте здраво опорната плоча към обработваната детайл. Ако опорната плоча бъде отстранена или държана на разстояние от детайла по време на работа, това ще доведе до силни вибрации и/или усукване, което може да предизвика опасно счупване на режещия диск.
 - Винаги носете ръкавици, за да предпазите ръцете си от горещи отлетящи стружки при рязане на метал.
 - Уверете се, че винаги носите подходяща защита за очите, която отговаря на действащите национални стандарти.
 - Винаги използвайте подходяща охлаждаща течност (масло за рязане) при рязане на метал. Неспазването на това изискване ще доведе до преждевременно износване на острието.
1. Притиснете здраво основата към детайла. Не позволявайте инструментът да подскача.
 2. Натиснете спусъка и докоснете леко острието до детайла.
 3. Започнете рязането с ниска скорост, за да направите начален прорез.
 4. Увеличете скоростта, за да продължите рязането. Регулирайте скоростта на рязане според материала.

ПОДДРЪЖКА



Внимание: Винаги изключвайте щепсела от контакта, преди да извършвате каквато и да е проверка или поддръжка.

Почистване

- Поддържайте цялото защитно оборудване, вентилационните отвори и корпуса на двигателя чисти от мръсотия и прах.
- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте инструмента редовно с чиста, влажна кърпа и малко мек сапун или го издухайте със сгъстен въздух при ниско налягане. Не използвайте почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части на инструмента. Внимавайте да не попадне вода вътре в инструмента.

Въглеродни четки

- В случай на прекомерно искрене, въглеродните четки трябва да бъдат проверени единствено от производителя или оторизиран сервизен техник.
- **Важно!** Въглеродните четки трябва да бъдат подменяни единствено от производителя или оторизиран сервизен техник.



СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ

Напомена: Погледајте страницу 2, "СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ".

1. Носите заштиту за очи и слух.
2. Носите маску против прашине.
3. Носите заштитне рукавице.
4. Не излажите уређај киши или влази.
5. Двострука изолација.

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на сигурном месту за будућу употребу.

Напомена: Погледајте страницу 2 за све релевантне слике.

Безбедност на радном месту

- Држите радно место чистим и добро осветљеним. Тамна или нередна места могу довести до незгода.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су присуство запаљивих течности или испарења, гасова или прашине. Електрични алати могу створити искре које могу да запале гасове или испарења.
- Држите децу и друге особе на безбедној удаљености док користите електрични алат.

Електрична безбедност

- Проверите да ли прикључци електричних алата одговарају утичници. Никада не мењајте прикључак на било који начин. Не користите адаптере са уземљеним електричним алатима. Коришћење неомењених прикључака и одговарајућих утичница смањиће ризик од струјног удара.
- Избегавајте контакт тела са уземљеним или заземљеним материјама или предметима, као што су радијатори, цеви, шпорети и фрижидери. Постоји огроман ризик од струјног удара ако је ваше тело уземљено.
- Не излажите електричне алате киши или било каквим другим влажним условима. Улазак воде у електрични алат може повећати ризик од струјног удара.
- Не злоупотребљавајте кабл за напајање. Никада не користите кабл за ношење, повлачење или искључивање електричног алата. Држите кабл на безбедној удаљености од топлоте, уља, оштрих ивица и свих покретних делова. Оштећени или запетљани каблови повећавају ризик од струјног удара.
- Када радите са електричном машином напољу, користите продужни кабл који има одговарајуће спецификације за употребу на отвореном. Коришћење продужног кабла погодном за употребу на отвореном смањује ризик од струјног удара.
- Ако рад са електричном машином на влажном месту не може да се избегне, користите напајање заштићено уређајем за заштиту од преосталог струјног удара (RCD). Коришћење RCD-а смањује ризик од струјног удара.

Лична безбедност

- Останите на опрезу, пазите шта радите и користите здрав разум приликом руковања електричним алатом. Не користите електрични алат ако сте уморни или ако сте под утицајем алкохола, дрога или лекова. Тренутак непажње приликом руковања електричним алатом може довести до озбиљне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема као што су маска за прашину, заштита за слух, безбедносне ципеле са неклизајућим ђоном или заштитни шлемови, коришћена у одговарајућим условима, смањиће ризик од задобијања личних повреда.
- Спречите случајно покретање. Проверите да ли је прекидач за напајање у искљученом положају пре него што прикључите уређај на извор напајања, подигнете или носите електрични алат. Ношење електричних алата са прстом на прекидачу за напајање или прикључивање електричних алата са укљученим прекидачем на извор напајања може довести до несреће.
- Уклоните све кључеве за подешавање или кључеве пре укључивања електричног алата. Кључ за подешавање или кључ који је остао причвршћен за ротирајући део електричног алата може довести до личних повреда.

- Не претерајте у напрезању. Одржите равнотежу и чврсту подлогу у сваком тренутку. То помаже оператеру да боље контролише електрични алат у непредвиђеним ситуацијама.
- Одевајте се прикладно. Не носите широку одећу или наки. Држите косу, одећу и рукавице даље од свих покретних делова. Широка одећа, наки и/или дуга коса могу да се захвате у покретним деловима.

Коришћење и одржавање електричних алата

- Не претерано оптерећујте електрични алат. Користите одговарајући електрични алат за сваку намену. Одговарајући електрични алат ће увек обавити посао боље и безбедније када се користи наменски.
- Не користите електрични алат ако се не може укључити или искључити прекидачем. Сваки електрични алат који се не може контролисати прекидачем је изузетно опасан и мора се поправити.
- Искључите прикључак из напајања пре него што мењате прикључне алате, вршите било каква подешавања или складиштите електрични алат. Такве превентивне мере безбедности ће смањити ризик од случајног покретања електричног алата.
- Када се електрични алат не користи, чувајте га ван домаћаја деце и не дозволите особама које нису упознате са електричним алатом или овим упутствима да користе и управљају електричним алатом. Електрични алати су изузетно опасни у рукама нестручних корисника.
- Одржите електрични алат у добром стању. Проверите да ли су покретни делови поравнати и да ли се заглављују, да ли су делови поломљени, да ли долази до цурења и било који други проблем који може утицати на рад електричног алата. Ако је оштећен, немојте користити електрични алат пре него што га не поправите. Многи несрећни случајеви и повреде настају због лоше одржаваних електричних алата.
- Држите резне делове електричног алата оштрим и чистим. Правилно одржавани резни алати са оштрим ивицама мање се заглављују и прецизнији су и лакши за контролу.
- Увек користите електрични алат, додатке и прикључке итд. у складу са упутствима овог приручника, имајући у виду радне услове и посао који треба обавити. Коришћење електричног алата за примене другачије од предвиђене може довести до личних повреда или оштећења електричног алата.
- Ручке и све површине за хватање електричног алата држите сувим, чистим и без уља и масти. Слипаве ручке и површине за хватање не омогућавају безбедно руковање алатом у непредвиђеним ситуацијама.

Сервис

- Обезбедите да електрични алат буде сервисисан од стране произвођача или квалификованог сервисног особља, користећи искључиво идентичне резервне делове. Ово ће обезбедити да безбедност електричног алата буде одржана.

Упутства за безбедност при раду са ударним пилама

- Држите електрични алат за изолиране рукохвате када обављате операцију при којој резни прибор може доћи у контакт са скривеним оживљењем. Контакт са под напоном проводником може да доведе до тога да изложени метални делови алата постану под напоном и да оператеру зађају електрични удар.
- Користите одговарајуће детектере да бисте утврдили да ли у радној зони постоје скривени каблови или цеви или позовите локалну комуналну компанију за помоћ. Контакт са електричним кабловима може изазвати пожар и струјни удар. Оштећење гасовода може довести до експлозије. Повреда водовода изазива материјалну штету или може изазвати струјни удар.
- Држите руке даље од домета кретања сечива.
- Немојте убацивати руке испод радње. Контакт са пилском плочом може довести до повреда.
- Уверите се да пилска плоча не додирује ниједну површину пре укључивања алата. Укључивање алата док је пилска плоча у контакту са површином може изазвати одскок и довести до губитка контроле.
- Приликом резања, подножје увек мора бити чврсто притиснуто уз радњу. У супротном, пилска плоча се може заглавити и довести до губитка контроле.
- Када је рез завршен, искључите алат, а пилу из реза извадите тек након што се потпуно заустави.
- Користите само оштре пилне плоче без оштећења. Искривљене или затупеле пилне плоче могу да се сломају или изазову одскок.
- Немојте вршити бочни притисак на пилну плочу да бисте је натерали да престане да се креће. Пилна плоча може бити оштећена, поломити се или изазвати одскок.
- Чврсто причврстите обрадак. Не ослоњајте обрадак рукама или ногама. Обрадак причвршћен стезаљкама или у менгеме држи се сигурније него руком.
- Увек чврсто држите алат обема рукама током рада и одржавајте стабилан, добро уравнотежен став.

- Увек сачекајте да се алат у потпуности заустави пре него што га спустите.
- Увек проверите да ли напон напајања одговара напону наведеном на плочици са подацима алата.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	BRS2010
Напон / фреквенција	230 V / 50 Hz
Улазна снага	1400 W
Мотор	Без четки (brushless)
Брзина у празном ходу	1200–3000 spm
Дужина хода	32 mm
Капац. резања у дрвету	200 mm
Капац. резања у металу	Алуминијум: 20 mm Челик: 6 mm
Тежина	3,8 kg

ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ

Напомена: Погледајте страницу 2, слику 1.

- | | |
|----------------------|-------------------------------|
| 1. Лезбија пиле | 6. Покретач за ротацију главе |
| 2. Подлога | 7. Точак за подешавање брзине |
| 3. Клешта за лезбију | 8. Дугме за закључавање |
| 4. Заштитни прстен | 9. Окидач УКЛ/ИСКЛ |
| 5. LED радна лампа | |

ОСТАЛЕ КАРАКТЕР.

УКЉУЧУЈЕ

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| • Механизам клатна | • Сечиво за дрво |
| • Ножница без кључа | • Водич за резање |
| • Промена ножа без кључа | |

СКУПШТИНА

Убацавање / уклањање пилског листа (Сл. 2)



Опрез:

- Увек искључите алат и извучите га из струјног прикључка пре уметања или вађења пиле.
- При монтирању или скидању пилског листа увек носите заштитне рукавице.
- Приликом замене пиле, уверите се да стезалка за пилу нема остатке материјала, нпр. дрвене или металне струготине.

- Убацавање оштрице:

1. Скрените навртку за закључавање (4) и држите.
2. Убаците оштрицу (1) у стезалку (3).
3. Ослободите навртку за закључавање (4).
 - **Напомена:** Када ослободите навртку, она би требало да се врати у почетни положај. Ако се то не догоди, ручно вратите навртку у почетни положај.
4. Повуците пилу (1) да проверите да ли је чврсто закључана.

- Уклањање оштрице:

1. Скрените навлаку за закључавање (4) и држите.
2. Уклоните сечиво (1).



Предупређење: Увек проверите да је сечиво пиле чврсто закључано пре рада. Лабаво сечиво пиле може испати и изазвати повреду.

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ



Упозорење:

- Увек проверите да ли напон напајања одговара напону наведеном на плочици са подацима алата.
- Увек искључите алат и извучите га из струјног прикључка пре него што вршите било каква подешавања.

Подешавање подножја (Сл. 2)

1. Опустите полуку за подешавање подножника (10), затим повуците или гурните подножник (2) у жељени положај.
2. Поново затегните полуку (10).
3. Проверите да ли је подножник (2) чврсто причвршћен.

Подешавање брзине (Сл. 3)

Брзину алата можете подесити на два начина:

- **УКЉ/ИСКЉ окидач (9):** Брзина варира у зависности од јачине притиска на окидач.
- **Точак за подешавање брзине (7):** Брзину можете подесити окретањем точака у смеру или супротном смеру казаљке на сату.

Укључивање/искључивање (Сл. 3)

- Да бисте укључили алат, притисните УКЉ/ИСКЉ окидач (9).
- За континуирани рад, притисните УКЉ/ИСКЉ окидач, а затим и дугме за закључавање (8).
- Да бисте искључили алат, отпустите УКЉ/ИСКЉ окидач. Ако је окидач закључан дугметом за закључавање, кратко притисните и отпустите УКЉ/ИСКЉ окидач.

Подешавање радног угла (Сл. 4)

За удобну употребу, глава (11) може да се ротира за 90° удесно или улево.

1. Притисните полугу за ротацију главе (6), затим ротирајте главу (11) у жељени положај.
2. Ослободите полугу (6) да бисте закључали главу (11) у положају.

LED радна лампа (Сл. 2)

- LED радна лампа (5) се аутоматски укључује када је алат прикључен у утичницу.

Рад



Опрез:

- Увек чврсто притискајте подлогу за ногу уз обрадак током рада. Ако се подлога за ногу уклони или одвоји од обрадка током рада, настаће јака вибрација и/или закрућивање, што може опасно довести до ломљења сечева.
- Увек носите рукавице како бисте заштитили руке од врућег летећег струготиња при сечењу метала.
- Увек носите одговарајућу заштиту за очи која је у складу са важећим националним стандардима.
- Увек користите одговарајуће средство за хлађење (резно уље) при сечењу метала. Непοштовање овог упутства ће довести до превременог хабања оштрице.

1. Чврсто притисните подножје уз обрадак. Не дозволите алату да одскаче.
2. Потргните обарач и доведите сечиво у лагани контакт са обрадком.
3. Почните да режете на малој брзини како бисте направили водилицу.
4. Повећајте брзину да бисте наставили са резањем. Прилагодите брзину резања у складу са материјалом.

ОДРЖАВАЊЕ



Опрез: Увек искључите прикључак из утичнице пре обављања било каквог прегледа или одржавања.

Чишћење

- Одржите сву заштитну опрему, ваздушне отворе и кућиште мотора чистим од прљавштине и прашине.
- Препоручујемо чишћење алата одмах након сваке употребе.
- Редовно чистите алат чистом, влажном крпом са мало благе сапунице или га дувајте ваздухом под ниским притиском. Не користите средства за чишћење или раствараче; они могу оштетити пластичне делове алата. Пазите да вода не уђе унутар алата.

Угљеничне четке

- У случају прекомерног искривања, угљеничне четке нека прегледа само произвођач или овлашћени сервисни техничар.
- **Важно!** Угљеничне четке сме да замени само произвођач или овлашћени сервисни техничар.

SIGURNOSNI SIMBOLI

Napomena: Pogledajte stranicu 2, "SIGURNOSNI SIMBOLI".

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Nosite zaštitu za oči i sluh. | 4. Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. |
| 2. Nosite masku protiv prašine. | 5. Dupla izolacija. |
| 3. Nosite zaštitne rukavice. | |

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Poshranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Napomena: Pogledajte stranicu 2 za sve relevantne slike.

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili pretrpana područja mogu dovesti do nezgoda.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti tijekom rada s električnim alatom.

Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnog alata utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Korištenje nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.
- Ne zlorabite kabel za napajanje. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštih rubova i bilo kojih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku uporabu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako se rad električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, zaštita za sluh, sigurnosne cipele koje se ne klizu ili zaštitne kacige, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od osobnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Uvjerite se da je prekidač napajanja u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnih alata koji imaju prekidač u položaju uključeno na izvor struje može dovesti do nezgoda.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- Nemojte pretjerivati. Održavajte ravnotežu i pravilan oslonac cijelo vrijeme. To pomaže operateru da ima bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se kako treba. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Upotreba i njega električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svaku primjenu. Ispravan električni alat uvijek će bolje i sigurnije obaviti posao ako se koristi prema namjeni.

- Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje ili ne isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite mrežni utikač iz izvora napajanja prije mijenjanja pribora, bilo kakvih podešavanja ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Kada električni alat nije u uporabi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste i rukuju električnim alatom. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite neusklađenost ili zaglavlivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i sve druge probleme koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokuju loše održavani električni alati.
- Održavajte rezne dijelove električnog alata oštima i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglaviti te su precizniji i lakši za upravljanje.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog priručnika s uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za namjene koje nisu predviđene može rezultirati ozljedama ili oštetiti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

Servis

- Neka električni alat servisira proizvođač ili kvalificirano servisno osoblje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.

Sigurnosne upute za klizna pile

- Držite električni alat za izolirane rukohvate kada obavljate radnju pri kojoj rezni dodatak može doći u dodir s skrivenim ožičenjem. Dodir s podnaponom može dovesti do napona na izloženim metalnim dijelovima alata i izazvati električni udar.
- Koristite odgovarajuće detektore kako biste utvrdili nalaze li se skriveni kabeli ili cijevi u radnom području ili nazovite lokalnu komunalnu tvrtku za pomoć. Kontakt s električnim kabelima može uzrokovati požar i električni udar. Oštećenje plinskih cijevi može dovesti do eksplozije. Pucanje vodovodnih cijevi uzrokuje materijalnu štetu ili može dovesti do električnog udara.
- Držite ruke podalje od područja kretanja listu.
- Ne provlačite ruke ispod obradka. Dodir s listom pile može dovesti do ozljeda.
- Prije uključivanja alata provjerite da list pile ne dodiruje nikakvu površinu. Uključivanje alata dok list pile dodiruje površinu može uzrokovati odskok i dovesti do gubitka kontrole.
- Prilikom pilanja, potpora za nogu uvijek mora biti čvrsto pritisnuta uz obradak. Inače se list pile može zaglaviti i dovesti do gubitka kontrole.
- Kada je rez dovršen, isključite alat, a pila iz reza izvlačite tek nakon što se potpuno zaustavi.
- Koristite samo oštre i besprijekorne listove pile. Savijeni ili tupi listovi pile mogu se slomiti ili uzrokovati odskok.
- Ne vršite bočni pritisak na list pile kako biste ga prisilili da prestane s kretanjem. List pile može se oštetiti, slomiti ili uzrokovati odskok.
- Osigurajte obradak. Ne podupirajte obradak rukama ili nogama. Obradak stegnut steznim alatom ili u stezi držan je sigurnije nego rukom.
- Uvijek čvrsto držite alat objema rukama tijekom rada i održavajte stabilan, dobro uravnotežen položaj.
- Uvijek pričekajte da se alat potpuno zaustavi prije nego što ga odložite.
- Uvijek provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na nazivnoj pločici alata.

TEHNIČKI PODACI

Model	BRS2010
Napon / frekvencija	230 V / 50 Hz
Ulazna snaga	1400 W
Motor	Bez četkica (brushless)
Brzina praznog hoda	1200–3000 spm
Duljina hoda	32 mm
Rezni kapacitet u drvu	200 mm
Rezni kapacitet u metalu	Aluminij: 20 mm Čelik: 6 mm
Težina	3,8 kg

GLAVNI DIJELOVI

Napomena: Pogledajte stranicu 2, slika 1.

- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. List pile | 6. Poluga za rotaciju glave |
| 2. Podno platište | 7. Kotačić za podešavanje brzine |
| 3. Stezaljka za list | 8. Tipka za zaključavanje |
| 4. Zaključna navlaka | 9. Okidač za uklj/isklj |
| 5. LED radna svjetiljka | |

OSTALE ZNAČAJKE

UKLJUČUJE

- | | |
|-------------------------------|--------------------|
| • Rad klatna | • Oštrica za drvo |
| • Ploča za pivot bez ključa | • Vodič za rezanje |
| • Promjena oštrice bez ključa | |

SKLAPANJE

Umetanje / uklanjanje listu pile (Sl. 2)



Oprez:

- Uvijek isključite alat i izvadite ga iz utičnice prije umetanja ili vađenja list pile.
- Pri montaži ili demontaži listu pile uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Prilikom zamjene lista pile provjerite je li stezaljka za list pile čista od ostataka materijala, npr. drvnih ili metalnih strugotina.

- Umetanje listu pile:

1. Okrenite i držite zaključavajuću navlaku (4).
2. Umetnite list pile (1) u stezaljku (3).
3. Otpustite zaključavajuću navlaku (4).
 - **Napomena:** Kada otpustite navlaku, trebala bi se vratiti u početni položaj. Ako se to ne dogodi, ručno vratite navlaku u početni položaj.
4. Povucite list pile (1) kako biste provjerili je li čvrsto zaključen.

- Vađenje lista pile:

1. Okrenite i držite navlaku za zaključavanje (4).
2. Izvadite list pile (1).



Upozorenje: Uvijek provjerite je li list pile čvrsto zaključen prije rada. Labav list pile može ispasti i uzrokovati ozljedu.

UPUTE ZA UPORABU



Upozorenje:

- Uvijek provjerite da napon napajanja odgovara naponu navedenom na pločici s podacima alata.
- Uvijek isključite alat i izvucite ga iz utičnice prije bilo kakvog podešavanja.

Podešavanje podnice (Sl. 2)

1. Otpustite polugu za podešavanje podnice (10), zatim povucite ili gurnite podnicu (2) u željeni položaj.
2. Ponovno zategnite polugu (10).
3. Provjerite je li podnica (2) čvrsto pričvršćena.

Podešavanje brzine (Sl. 3)

Brzinu alata možete podesiti na dva načina:

- **Okidač za uključivanje/isključivanje (9):** Brzina se mijenja ovisno o količini pritiska na okidač.
- **Kotač za podešavanje brzine (7):** Brzina se može podesiti okretanjem kotača u smjeru kazaljke na satu ili suprotno od smjera kazaljke na satu.

Uključivanje/isključivanje (Sl. 3)

- Za uključivanje alata pritisnite okidač za uključivanje/isključivanje (9).
- Za neprekidni rad pritisnite okidač za uključivanje/isključivanje, a zatim gumb za zaključavanje (8).
- Za isključivanje alata otpustite okidač za uključivanje/isključivanje. Ako je okidač zaključan gumba za zaključavanje, kratko pritisnite i otpustite okidač za uključivanje/isključivanje.

Podešavanje radnog kuta (Sl. 4)

Za udobnu upotrebu glava (11) može se okrenuti za 90° udesno ili ulijevo.

1. Pritisnite polugu za rotaciju glave (6), zatim rotirajte glavu (11) u željeni položaj.
2. Otpustite polugu (6) kako biste zaključali glavu (11) u položaju.

LED radna svjetiljka (Sl. 2)

- LED radna svjetiljka (5) automatski se uključuje kada je alat priključen u utičnicu.

Operacija



Oprez:

- Tijekom rada uvijek čvrsto pritisnite podnožje uz obradak. Ako se podnožje tijekom rada ukloni ili drži udaljeno od obradka, nastajat će snažne vibracije i/ili uvijanje, što može dovesti do opasnog loma lista.
 - Uvijek nosite rukavice kako biste zaštitili ruke od vrućih letećih strugotina pri rezanju metala.
 - Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za oči koja je u skladu s važećim nacionalnim standardima.
 - Pri rezanju metala uvijek koristite odgovarajuće rashladno sredstvo (režno ulje). Neučinjenje toga uzrokovat će prijevremeno trošenje listova.
1. Čvrsto pritisnite potporu za stopalo uz obradak. Ne dopustite da se alat odbijuje.
 2. Pustite okidač i približite list u blagi dodir s obradkom.
 3. Počnite rezati malom brzinom kako biste napravili pilot-žlijeb.
 4. Povećajte brzinu za nastavak rezanja. Prilagodite brzinu rezanja materijalu.

ODRŽAVANJE



Upozorenje: Uvijek isključite utikač iz utičnice prije obavljanja bilo kakve inspekcije ili održavanja.

Čišćenje

- Održavajte svu sigurnosnu opremu, ventilacijske otvore i kućište motora čistima od prljavštine i prašine.
- Preporučujemo čišćenje alata odmah nakon svake upotrebe.
- Redovito čistite alat čistom, vlažnom krpom i malom količinom blagog sapuna ili ga puhnite zrakom niskog tlaka. Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala; oni mogu oštetiti plastične dijelove alata. Pazite da voda ne uđe u alat.

Ugljične četke

- U slučaju pretjeranog iskrenja, ugljične četke neka pregleda isključivo proizvođač ili ovlašteni servisni tehničar.
- **Važno!** Ugljične četke smije zamijeniti isključivo proizvođač ili ovlašteni servisni tehničar.

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalon, „BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK”.

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Viseljen szem- és hallásvédőt. | 4. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek. |
| 2. Viseljen porálcot. | 5. Kettős szigetelés. |
| 3. Viseljen védőkesztyűt. | |

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt olvassa el figyelmesen a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen őrizze meg a későbbi használatra.

Megjegyzés: Az összes vonatkozó képet a 2. oldalon találja.

Munkahelyi biztonság

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa a gyermekeket és a járókelőket biztonságos távolságban.

Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám dugaszai illeszkednek a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugaszt semmilyen módon. Ne használjon adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal. A módosítatlan dugaszok és a megfelelő konnektorok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelő anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha teste földelt vagy földelő, akkor óriási az áramütés veszélye.
- Ne tegye az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves környezetnek. A szerszámba bejutó víz növeli az áramütés veszélyét.
- Ne használja a hálózati kábelt rendeltetésén kívül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a kábelt biztonságos távolságban hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Elektromos szerszámot kintéren csak olyan hosszabbító kábellel használjon, amely kültéri használatra alkalmas. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha a szerszámot nedves helyen kell használni, akkor használjon földárlát-védelmi készülékkel (RCD) ellátott áramellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- Legyen óvatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt az elektromos szerszám kezelése során. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám kezelése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például porálc, hallásvédő, csúszásgátló biztonsági cipő vagy védősisak csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt a szerszámot az áramforráshoz csatlakoztatná, felvenné vagy hordozná, ellenőrizze, hogy a bekapcsoló gomb ki van-e kapcsolva. A szerszámok hordozása a bekapcsoló gombon tartott ujjal vagy a bekapcsolt szerszámok áramforráshoz csatlakoztatása balesetet okozhat.
- A motoros szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot és csavarkulcsot. A motoros szerszám forgó részén hagyott beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérüléseket okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg egyensúlyát és stabil lábtartását. Ez segít a kezelőnek a motoros szerszám jobb irányításában váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki. Bármely elektromos

szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet vezérelni, rendkívül veszélyes, és javításra szorul.

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Minden alkalmazáshoz a megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha rendeltetészerűen használják.
- A tartozékok cseréje, beállítások elvégzése vagy a szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Az ilyen biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszám véletlen beindulásának kockázatát.
- Ha a szerszámot nem használja, tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje, hogy a szerszámmal vagy a használati utasítással nem ismerős személyek használják vagy kezeljék. A szerszámok képzetlen felhasználók kezében rendkívül veszélyesek.
- Karbantartsa az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e elmozdulások vagy beragadások a mozgó alkatrészekben, nincsenek-e törött alkatrészek, szivárgás vagy egyéb problémák, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha sérült, javíttassa meg az elektromos szerszámot használat előtt. Sok baleset és sérülés oka a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa éles és tiszta az elektromos szerszám vágó részeit. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak beragadni, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, tartozékait és szerszámszámjegyeit stb. mindig a jelen használati utasításban szereplő utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát használja. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérüléseket vagy a szerszám megrongálódását okozhatja.
- Az elektromos szerszám fogantyúit és minden fogási felületét tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

Szervíz

- A motoros szerszámot csak a gyártó vagy szakképzett szervízszemélyzet javíthatja, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a motoros szerszám biztonságos működését.

Biztonsági utasítások szablyafűrészekhez

- Ha olyan munkát végez, amelynek során a vágószerszám rejtett vezetékekkel érintkezhet, az elektromos szerszámot kizárólag a szigetelt markolatfelületeken fogja meg. A feszültség alatt álló vezetékekkel való érintkezés következtében az elektromos szerszám szabadon álló fémrészei feszültség alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat a kezelőnek.
- Használjon megfelelő detektorokat annak megállapításához, hogy rejtett kábelek vagy csövek vannak-e a munkaterületen, vagy kérjen segítséget a helyi közműszolgáltatótól. Az elektromos kábelekkel való érintkezés tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megrongálódása robbanáshoz vezethet. A vízvezetékek megsérülése anyagi károkat okozhat, vagy áramütést eredményezhet.
- Tartsa kezét távol a fűrészlapon mozgási tartományától.
- Ne nyúljon a munkadarab alá. A fűrészlapon érintése sérüléseket okozhat.
- A szerszám bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlapon nem érint semmilyen felületet. A szerszám bekapcsolása, miközben a fűrészlapon érintkezik egy felülettel, visszarúgást okozhat, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- Fűrészelés közben a lábtámaszt mindig szorosan a munkadarabhoz kell nyomni. Ellenkező esetben a fűrészlapon beszorulhat, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- A vágás befejezése után kapcsolja ki a szerszámot, és csak akkor húzza ki a fűrészlapon a vágásból, ha az teljesen leállt.
- Csak éles, hibátlan fűrészlaponkat használjon. A hajlított vagy tompa fűrészlaponkat eltörhetnek vagy visszacsapódást okozhatnak.
- Ne gyakoroljon oldalirányú nyomást a fűrészlaponkat annak mozgásának leállítására érdekében. A fűrészlaponkat megsérülhet, eltörhet vagy visszacsapódást okozhat.
- Rögzítse a munkadarabot. Ne támaszkodjon a munkadarabra a kezével vagy a lábával. A szorítóeszközökkel vagy satuban rögzített munkadarab biztonságosabban tartózkodik, mint kézzel.
- Működés közben mindig tartsa szorosan a szerszámot mindkét kezével, és tartson stabil, kiegyensúlyozott testtartást.
- Mindig várja meg, amíg a szerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik a szerszám típus tábláján feltüntetett feszültséggel.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	BRS2010
Feszültség / Frekvencia	230 V / 50 Hz
Bemeneti teljesítmény	1400 W
Motor	Szénkefe nélküli (brushless)
Üresjárat fordulatszám	1200–3000 rpm
Lökethossz	32 mm
Vágási teljesítmény fában	200 mm
Vágási teljesítmény fémben	Alumínium: 20 mm Acél: 6 mm
Súly	3,8 kg

FŐ ALKATRÉSZEK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalon, 1. képet.

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1. Fűrészlap | 6. Fejforgató kar |
| 2. Alátét | 7. Sebességszabályozó gomb |
| 3. Fűrészlap-rögzítő | 8. Rögzítőgomb |
| 4. Rögzítőhüvely | 9. Be-/kikapcsoló gomb |
| 5. LED-es munkalámpa | |

EGYÉB JELLEMZŐK

- Inga-mozgás
- Kulcs nélküli forgó lábtartó
- Kulcs nélküli pengesere

TARTALMAZ

- Fűrészlap fa vágásához
- Vágási útmutató

ÖSSZESZERELÉS

Fűrészlap behelyezése / eltávolítása (2. kép)



Caution:

- A fűrészlap behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- A fűrészlap felszerelésekör vagy leszerelésekör mindig viseljen védőkesztyűt.
- A fűrészlap cseréjekor ügyeljen arra, hogy a fűrészlap-rögzítőn ne legyenek anyagmaradványok, pl. fa- vagy fémforgácsok.

- Fűrészlap behelyezése:

1. Forgassa el a rögzítőhüvelyt (4), és tartsa lenyomva.
2. Helyezze be a fűrészlapot (1) a szorítóba (3).
3. Engedje el a rögzítőhüvelyt (4).

- **Megjegyzés:** A hüvely elengedésekor annak vissza kell térnie a kiindulási helyzetébe. Ha ez nem történik meg, kézzel állítsa vissza a hüvelyt a kiindulási helyzetébe.

4. Húzza meg a fűrészlapot (1), hogy ellenőrizze, biztonságosan rögzült-e a helyén.

- Fűrészlap eltávolítása:

1. Forgassa el a rögzítőhüvelyt (4) és tartsa lenyomva.
2. Vegye ki a fűrészlapot (1).



Figyelem: Működtetés előtt mindig győződjön meg arról, hogy a fűrészlap szilárdan rögzítve van. A laza fűrészlap kieshet, és sérülést okozhat.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Figyelem:

- Mindig győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik a szerszám típustábláján feltüntetett feszültséggel.
- Bármilyen beállítást megelőzően mindig kapcsolja ki a szerszámot, és húzza ki a csatlakozóját a konnektorból.

A lábtartó beállítása (2. kép)

1. Lazítsa meg a lábtartó beállítókarját (10), majd húzza vagy tolja a lábtartót (2) a kívánt helyzetbe.
2. Húzza meg újra a kart (10).
3. Ellenőrizze, hogy a lábtartó (2) biztonságosan rögzítve van-e.

A sebesség beállítása (3. kép)

A szerszám fordulatszáma kétféle módon állítható be:

- **Be-/kikapcsoló gomb (9):** A fordulatszám a gombra gyakorolt nyomás mértékétől függően változik.
- **Fordulatszám-beállító gomb (7):** A fordulatszám a gomb óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba történő elforgatásával állítható be.

Be- és kikapcsolás (3. kép)

- A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a BE/KI gombot (9).
- Folyamatos működéshez nyomja meg a BE/KI gombot, majd a reteszelő gombot (8).
- A szerszám kikapcsolásához engedje fel a BE/KI gombot. Ha a gomb a reteszelő gombbal reteszelve van, nyomja meg röviden a BE/KI gombot, majd engedje fel.

A munkaszög beállítása (4. kép)

A kényelmes használat érdekében a fej (11) 90°-kal jobbra vagy balra elforgatható.

1. Nyomja meg a fejforgató kart (6), majd forgassa el a fejet (11) a kívánt helyzetbe.
2. Engedje el a kart (6), hogy a fej (11) rögzüljön a helyén.

LED-es munkalámpa (2. kép)

- A LED-es munkalámpa (5) automatikusan kigyullad, amikor a szerszámot csatlakoztatják a konnektorhoz.

Működés



Figyelem:

- Működés közben mindig szorosan nyomja a lábtámaszt a munkadarabhoz. Ha a lábtámaszt működés közben eltávolítja vagy a munkadarabtól távol tartja, erős rezgés és/vagy csavarodás lép fel, ami a fűrészlap veszélyes eltöréséhez vezethet.
- Fém vágásakor mindig viseljen kesztyűt, hogy megvédje kezét a forró, repülő forgácsoktól.
- Mindig viseljen megfelelő szemvédőt, amely megfelel a hatályos nemzeti szabványoknak.
- Fém vágásakor mindig használjon megfelelő hűtőfolyadékot (vágóolajat). Ennek elmulasztása a fűrészlap korai kopásához vezet.

1. Nyomja a talpat erősen a munkadarabhoz. Ne hagyja, hogy a szerszám megpattanjon.
2. Húzza meg a kioldógombot, és érintse meg a pengét finoman a munkadarabbal.
3. Kezdje a vágást alacsony fordulatszámon, hogy elővágási hornyot készítsen.
4. Növelje a fordulatszámot a vágás folytatásához. Az anyagnak megfelelően állítsa be a vágási sebességet.

KARBANTARTÁS



Figyelem: Ellenőrzés vagy karbantartás előtt mindig húzza ki a csatlakozót az áramellátó aljzatból.

Tisztítás

- Tartsa tisztán és pormentesen az összes biztonsági berendezést, a szellőzőnyílásokat és a motorházat.
- Javasoljuk, hogy a szerszámot minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- A szerszámot rendszeresen tisztítsa meg egy tiszta, nedves ruhával és kevés enyhe szappannal, vagy alacsony nyomású sűrített levegővel fújja át. Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a szerszám műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a szerszám belsejébe.

Szénkefék

- Túlzott szikrázás esetén a szénkefék ellenőrzését kizárólag a gyártó vagy egy hivatalosan felhatalmazott szerviztechnikus végezheti el.
- **Fontos!** A szénkefék cseréjét kizárólag a gyártó vagy egy hivatalosan felhatalmazott szerviztechnikus végezheti el.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Nota: Véase la página 2, «SÍMBOLOS DE SEGURIDAD».

1. Utilice protección ocular y auditiva.
2. Utilice una mascarilla antipolvo.
3. Utilice guantes de protección.
4. No exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.
5. Aislamiento doble.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Nota: Consulte la página 2 para ver todas las figuras relevantes.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas oscuras o desordenadas pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos o vapores inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas pueden generar chispas que podrían inflamar los gases o vapores.
- Mantenga a los niños y a las personas que se encuentren cerca a una distancia segura mientras utiliza la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- Asegúrese de que los enchufes de las herramientas eléctricas se ajusten a la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra. El uso de enchufes sin modificar y de tomas de corriente adecuadas reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con materiales u objetos conectados a tierra, como radiadores, tuberías, cocinas y frigoríficos. Existe un riesgo enorme de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a ninguna otra condición de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable de alimentación. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable a una distancia segura del calor, el aceite, los bordes afilados y cualquier pieza móvil. Los cables dañados o enredados aumentarán el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable alargador que cumpla con las especificaciones adecuadas para uso en exteriores. El uso de un cable alargador adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una toma de corriente protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común al manejar la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si se siente cansado o si está bajo los efectos del alcohol, las drogas o la medicación. Un momento de distracción mientras se maneja la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipo de protección personal. Lleve siempre protección ocular. El equipo de protección, como una mascarilla antipolvo, protección auditiva, calzado de seguridad antideslizante o cascos de protección, utilizado en las condiciones adecuadas, reducirá el riesgo de sufrir lesiones personales.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación, levantarla o transportarla. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor de encendido o conectar herramientas eléctricas que tengan el interruptor en la posición de encendido a una fuente de alimentación puede provocar accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave de ajuste o una llave inglesa que se quede sujeta a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No se estire en exceso. Mantenga el equilibrio y una postura firme en todo momento. Esto ayuda al

operario a tener un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de cualquier pieza en movimiento. La ropa holgada, las joyas y/o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

Uso y mantenimiento de herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. La herramienta eléctrica adecuada siempre realizará el trabajo mejor y de forma más segura cuando se utilice según lo previsto.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es extremadamente peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de cambiar accesorios, realizar ajustes o guardar la herramienta eléctrica. Estas medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- Cuando la herramienta eléctrica no esté en uso, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen ni la manejen. Las herramientas eléctricas son extremadamente peligrosas en manos de usuarios sin formación.
- Realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica. Compruebe si hay desalineación o atascos en las piezas móviles, roturas de piezas, fugas y cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes y lesiones son causados por herramientas eléctricas en mal estado.
- Mantenga las partes cortantes de la herramienta eléctrica afiladas y limpias. Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y con filos afilados son menos propensas a atascarse y son más precisas y fáciles de controlar.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas, etc., de acuerdo con las instrucciones de este manual, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones distintas de las previstas podría provocar lesiones personales o causar daños a la herramienta eléctrica.
- Mantenga las empuñaduras y cualquier superficie de agarre de la herramienta eléctrica secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro de la herramienta en circunstancias inesperadas.

Servicio

- Lleve la herramienta eléctrica al fabricante o a un técnico de mantenimiento cualificado para que la revisen, utilizando únicamente piezas de recambio idénticas. De este modo, se garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para sierras alternativas

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto. El contacto con un cable con corriente puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se electrifiquen y provocar una descarga eléctrica al operario.
- Utilice detectores adecuados para determinar si hay cables o tuberías ocultos en la zona de trabajo o llame a la empresa de servicios públicos local para solicitar ayuda. El contacto con cables eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar las tuberías de gas puede provocar una explosión. Romper las tuberías de agua causa daños materiales o puede provocar una descarga eléctrica.
- Mantenga las manos alejadas del radio de movimiento de la hoja.
- No introduzca las manos debajo de la pieza de trabajo. El contacto con la hoja de sierra puede provocar lesiones.
- Asegúrese de que la hoja no toque ninguna superficie antes de encender la herramienta. Encender la herramienta mientras la hoja está en contacto con una superficie puede provocar un retroceso y dar lugar a una pérdida de control.
- Al serrar, la base debe estar siempre firmemente presionada contra la pieza de trabajo. De lo contrario, la hoja de sierra puede atascarse y provocar una pérdida de control.
- Una vez finalizado el corte, apague la herramienta y extraiga la hoja de sierra del corte solo cuando se haya detenido por completo.

- Utilice únicamente hojas de sierra afiladas y sin defectos. Las hojas de sierra dobladas o desafiladas pueden romperse o provocar un retroceso.
- No aplique presión lateral sobre la hoja de sierra para forzar su parada. La hoja de sierra puede dañarse, romperse o provocar un retroceso.
- Fije la pieza de trabajo. No sostenga la pieza de trabajo con las manos o los pies. Una pieza de trabajo sujeta con dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco queda más segura que si se sujeta con la mano.
- Sujete siempre la herramienta con firmeza con ambas manos durante el funcionamiento y mantenga una postura estable y bien equilibrada.
- Espere siempre a que la herramienta se haya detenido por completo antes de dejarla en el suelo.
- Asegúrese siempre de que la tensión de alimentación coincida con la tensión especificada en la placa de características de la herramienta.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	BRS2010
Tensión / Frecuencia	230 V / 50 Hz
Potencia de entrada	1400 W
Motor	Sin escobillas (brushless)
Velocidad en vacío	1200–3000 spm
Longitud de carrera	32 mm
Capacidad de corte en madera	200 mm
Capacidad de corte en metal	Aluminio: 20 mm Acero: 6 mm
Peso	3,8 kg

PARTES PRINCIPALES

Nota: Véase la página 2, fig. 1.

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Hoja de sierra | 7. Rueda de ajuste de velocidad |
| 2. Base | 8. Botón de bloqueo |
| 3. Abrazadera de la hoja | 9. Gatillo de encendido/apagado |
| 4. Manguito de bloqueo | |
| 5. Luz de trabajo LED | |
| 6. Palanca de rotación del cabezal | |

OTRAS CARACTER.

INCLUYE

- Mecanismo de péndulo
- Placa de apoyo giratoria sin llave
- Cambio de cuchilla sin llave
- Hoja para madera
- Guía de corte

MONTAJE

Cómo colocar o retirar una hoja de sierra (Fig. 2)



Precaución:

- Apague siempre la herramienta y desenchúfela de la toma de corriente antes de colocar o retirar una hoja de sierra.
- Al montar o desmontar la hoja de sierra, utilice siempre guantes de protección.
- Al cambiar la hoja de sierra, asegúrese de que la abrazadera de la hoja de sierra no tenga residuos de material, como virutas de madera o metal.

- Colocación de la hoja de sierra:

1. Gire el manguito de bloqueo (4) y manténgalo así.
2. Introduzca la hoja de sierra (1) en la abrazadera (3).
3. Suelte el manguito de bloqueo (4).
 - **Nota:** Al soltar el manguito, este debería volver a su posición inicial. Si esto no ocurre, vuelva a colocar manualmente el manguito en su posición inicial.
4. Tire de la hoja de sierra (1) para comprobar que está bien fijada en su sitio.

- Extracción de una hoja de sierra:

1. Gire el manguito de bloqueo (4) y manténgalo girado.
2. Retire la hoja de sierra (1).



Precaución: Asegúrese siempre de que la hoja de sierra esté bien fijada antes de ponerla en funcionamiento. Una hoja de sierra suelta podría salirse y provocar lesiones.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



Advertencia:

- Asegúrese siempre de que la tensión de alimentación coincida con la especificada en la placa de características de la herramienta.
- Apague siempre la herramienta y desenchúfela de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste.

Ajuste de la plataforma para los pies (Fig. 2)

1. Afloje la palanca de ajuste del reposapiés (10) y, a continuación, tire o empuje el reposapiés (2) hasta la posición deseada.
2. Vuelva a apretar la palanca (10).
3. Compruebe que el reposapiés (2) esté bien fijado.

Ajuste de la velocidad (Fig. 3)

La velocidad de la herramienta se puede ajustar de dos maneras:

- **Gatillo de encendido/apagado (9):** la velocidad varía en función de la presión que se ejerza sobre el gatillo.
- **Rueda de ajuste de velocidad (7):** la velocidad se puede ajustar girando la rueda en sentido horario o antihorario.

Encendido y apagado (Fig. 3)

- Para encender la herramienta, pulse el gatillo de encendido/apagado (9).
- Para un funcionamiento continuo, pulse el gatillo de encendido/apagado y, a continuación, el botón de bloqueo (8).
- Para apagar la herramienta, suelte el gatillo de encendido/apagado. Si el gatillo está bloqueado con el botón de bloqueo, pulse brevemente el gatillo de encendido/apagado y suéltelo.

Ajuste del ángulo de trabajo (Fig. 4)

Para facilitar su uso, el cabezal (11) se puede girar 90° hacia la derecha o hacia la izquierda.

1. Presione la palanca de giro del cabezal (6) y, a continuación, gire el cabezal (11) hasta la posición deseada.
2. Suelte la palanca (6) para bloquear el cabezal (11) en su sitio.

Luz de trabajo LED (Fig. 2)

- La luz de trabajo LED (5) se enciende automáticamente al conectar la herramienta a una toma de corriente.

Funcionamiento



Precaución:

- Mantenga siempre la base de apoyo firmemente presionada contra la pieza de trabajo durante el funcionamiento. Si se retira la base de apoyo o se mantiene alejada de la pieza de trabajo durante el funcionamiento, se producirán fuertes vibraciones y/o torsiones, lo que provocará que la hoja se rompa de forma peligrosa.
 - Utilice siempre guantes para proteger sus manos de las virutas calientes que salen disparadas al cortar metal.
 - Asegúrese de llevar siempre protección ocular adecuada que cumpla con las normas nacionales vigentes.
 - Utilice siempre un refrigerante adecuado (aceite de corte) al cortar metal. De no hacerlo, se producirá un desgaste prematuro de la hoja.
1. Presione firmemente la base contra la pieza de trabajo. Evite que la herramienta rebote.
 2. Apriete el gatillo y haga que la hoja entre en contacto ligero con la pieza de trabajo.
 3. Comience a cortar a baja velocidad para crear una ranura piloto.
 4. Aumente la velocidad para continuar cortando. Ajuste la velocidad de corte según el material.

MANTENIMIENTO



Precaución: Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de inspección o mantenimiento.

Limpieza

- Mantenga todo el equipo de seguridad, las rejillas de ventilación y la carcasa del motor libres de suciedad y polvo.
- Recomendamos limpiar la herramienta inmediatamente después de cada uso.
- Limpia la herramienta con regularidad con un paño limpio y húmedo y una pequeña cantidad de jabón suave, o sopla con aire comprimido a baja presión. No utilices productos de limpieza ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico de la herramienta. Ten cuidado de que no entre agua en el interior de la herramienta.

Escobillas de carbón

- En caso de que se produzcan chispas excesivas, haga que el fabricante o un técnico de servicio autorizado revise las escobillas de carbón.
- **¡Importante!** Las escobillas de carbón solo deben ser sustituidas por el fabricante o por un técnico de servicio autorizado.



To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of power tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, power tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SMALTIMENTO AMBIENTALE

IT

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo appropriato. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al materiale di cui sono fatti, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici! In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

EL

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φύλλων προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθεσίμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

** Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.*

** Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.*

** Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει θάνατο ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και θλάδες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.*

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уреждът и неговите принадлежности, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и разделно изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци! В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замана, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ЕКОЛОШКО УКЛАНАНЕ

SR

Да би се избегло оштећење током транспорта, алат мора да се испоручи у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и његови додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластичне компоненте алата означене су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошко и раздвојено одлагање путем доступних објеката за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одбацујте електричне алате са комуналним отпадом! У складу са Директивом 2002/96/ЕС и националним прописима, алати на крају животног века морају се одвојено прикупљати и предати у еколошки прихватљив центар за рециклажу.

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустрирани у страницима упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо навели.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важност гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебне подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

ЕКОЛОШКО ODLAGANJE

HR

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom! U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli od kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste управо naveli.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszaszállítani.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó terméksaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

ELIMINACIÓN ECOLÓGICA

ES

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y sus accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse en consecuencia. Los componentes plásticos de la herramienta están etiquetados según su material, lo que permite una eliminación respetuosa con el medio ambiente y selectiva a través de los puntos de recogida disponibles.



Solo para países de la UE

¡No deseche las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos! En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y devolverse a una instalación de reciclaje respetuosa con el medio ambiente.

* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones o daños resultantes del uso de equipos no conformes.

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaie, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garancië veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancië.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garantnim rokom od 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električno orodje bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервисен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компания се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mândrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiszámlázási blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerződéssel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hla.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksurja bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hla tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hla tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' senna ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' l-ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata naše tvrtke produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłączenie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".